

**Rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 7. května 2009 –
Komise v. Portugalsko**

(Věc C-530/07)

„Nesplnění povinnosti státem – Směrnice 91/271/EHS – Znečištění a škodliviny –
Čištění městských odpadních vod – Články 3 a 4“

1. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Přezkum opodstatněnosti Soudním dvorem – Stav, který je třeba vzít v úvahu – Stav po uplynutí lhůty stanovené v odůvodněném stanovisku (Článek 226 ES) (viz body 25, 54)*
2. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Právo Komise podat žalobu – Výkon podle volného uvážení (Článek 226 ES) (viz bod 29)*
3. *Žaloba pro nesplnění povinnosti – Prokázání nesplnění povinnosti – Důkazní břemeno Komise – Předložení poznatků, z nichž je patrné nesplnění povinnosti (Článek 226 ES) (viz bod 32)*
4. *Životní prostředí – Čištění městských odpadních vod – Směrnice 91/271 – Provedení členskými státy – Povinnost dosáhnout výsledku – Neprovedení této povinnosti – Nesplnění povinnosti – Odůvodnění vycházející z vnitrostátního právního řádu – Nepřípustnost (Článek 226 ES; směrnice Rady 91/271, čl. 3 a 4) (viz bod 55)*

Předmět

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí ve stanovené lhůtě ustanovení nezbytných k dosažení souladu s články 3 a 4 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, s. 40; Zvl. vyd. 15/02, s. 26)

Výrok

- 1) Portugalská republika tím, že nevybavila stokovými soustavami, podle článku 3 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod, aglomerace Angra do Heroísmo, Bacia do Rio Uima (Fiães de

S. Jorge), Côte d'Aveiro, Covilhã, Espinho/Feira, Fátima, Ponta Delgada, Ponte de Lima, Póvoa de Varzim/Vila do Conde, Santa Cita, Vila Real de Santo António, Viana do Castelo – Cidade, Vila Real, a tím, že nepodrobila sekundárnímu čištění nebo jinému rovnocennému čištění, podle článku 4 výše uvedené směrnice, městské odpadní vody pocházející z aglomerací d'Alverca, de Bacia do Rio Uima (Fiães S. Jorge), de Carvoeiro, de Costa de Aveiro, de Costa Oeste, de Covilhã, de Lisbonne, de Matosinhos, de Milfontes, de Nazaré/Famalicão, de Ponta Delgada, de Póvoa de Varzim/Vila do Conde, de Santa Cita, de Vila Franca de Xira et de Vila Real de Santo António, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článků 3 a 4 výše uvedené směrnice.

- 2) Ve zbývající části se žaloba zamítá.
- 3) Portugalské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

**Rozsudek Soudního dvora (třetího senátu) ze dne 7. května 2009 –
Komise v. Francie**

(Věc C-443/08)

„Nesplnění povinnosti státem – Směrnice 1999/13/ES – Omezování emisí těkavých organických sloučenin – Neprovedení pojmů ‚malé zařízení‘ a ‚podstatná změna‘“

Žaloba pro nesplnění povinnosti – Přezkum opodstatněnosti Soudním dvorem – Stav, který je třeba vzít v úvahu – Stav po uplynutí lhůty stanovené v odůvodněném stanovisku (Článek 226 ES) (viz bod 22)

Předmět

Nesplnění povinnosti státem – Nepřijetí veškerých právních a správních předpisů nezbytných k řádnému provedení čl. 2 bodů 3 a 4 a čl. 4 bodu 4 směrnice Rady 1999/13/ES ze dne 11. března 1999 o omezování emisí těkavých organických sloučenin vznikajících při používání organických rozpouštědel při některých činnostech